

Waitī



*for SSAATTBB choir
c.4'00''*

Text: Ataahua Papa
Music: Rosa Elliott

Commissioned by Chor 2024 as part of the choral cycle 'Matariki He Kāhui Reo' to be premièred at the 13th World Choir Games in Auckland for performance by Voices New Zealand Chamber Choir (director: Karen Grylls)

Text and translation by Ataahua Papa:

Me hoki ki te wai	Return to the water [is a saying of the people].
Tōku awa koiora me ōna pikonga	The river of life, each curve more beautiful than
He kura tangihia o te mātāmuri	the last [describing Waikato river]

Ko au ko te awa	I am the river
Ko te awa ko au	and the river is me
Te papa tākaro o ngā taniwha rau, o tuoro	The playground of taniwha, of mythical creatures
Ko Tangaroa ararau	The many pathways of Tangaroa
He tūhono, he tauhere	connecting worlds and realms
Nō Maunga whakahī ki Moana	from mountain to ocean
Nō Tangata ki Tupuna	from human to ancestors
Nō Whakaaro ki Maumahara	connecting thoughts to memories
Roto, runga, raro	inside, above, below

Ko ōna rerenga takatū	Strong flow
Ko ōna rerenga riporipo	Swirling flow
Ko ōna rerenga āio	Calm flow, gentle rippling

Ko wai māori	Fresh water
He wai oranga	Life
He wai maurita	Bubbling of spirit

Tumutumu Kōhatu

Kōhatu (river stones) are included as accompanying percussion instruments. There should be at least two tumutumu players with two kōhatu each – more tumutumu players can be added relative to the size of the choir. The kōhatu gathered should be of varying sizes to create different timbre, although they should generally fit within the palm of the hand.

The Kōhatu stave includes an upper voice represented with small dots (tapping the stones), and a lower voice represented with a long line (scraping the stones). Tumutumu players should divide themselves equally between these two parts.

Tapping: hold one stone in the palm of the hand and tap it with the other stone. Pitch can be changed by slowly opening and closing the fingers around the stone. Frequency of taps is indicated by the number of dots and spaces between each dot. Pitch is indicated by placement on the stave (higher or lower).

Scraping: scrape the face of one stone against the other. Increase or decrease the pressure between stones to crescendo and decrescendo. The scraping motion is indicated by waves in the line (a wavier line indicates more movement). Placement of the line on the stave does not correspond to pitch in this case.



Waitī

Commissioned by Chor 2024 as part of the choral cycle 'Matariki He Kāhui Reo' to be premiered at the 13th World Choir Games in Auckland for performance by Voices New Zealand Chamber Choir (director: Karen Grylls)

Ataahua Papa

Rosa Elliott

♩ = 56 *Enchanting, with playful anticipation*
Stagger breathing.

The musical score is written for a choir and a Kōhatu. It consists of eight staves. The first seven staves are for vocal parts: S.1 (Soprano 1), S.2 (Soprano 2), A.1 (Alto 1), A.2 (Alto 2), T.2 (Tenor 2), B.1 (Bass 1), and B.2 (Bass 2). The eighth staff is for the Kōhatu. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked as ♩ = 56. The mood is 'Enchanting, with playful anticipation' and the instruction 'Stagger breathing.' is given. The lyrics are 'ri-po' and 'o*'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings (p, pp, ppp). A large red 'SAMPLE' watermark is overlaid on the center of the page.

S.1 *p* *pp* ri-po

S.2 *pp* *3* o* ri-po

A.1 *p* *3* *pp* ri-po

A.2 *p* ri-po

T.2 *pp* *p* *pp* *p* o* ri-po ri-po

B.1 *pp* o*

B.2 *pp* o*

Kōhatu ♩ = 56 *pp* *p* *pp*

* 'o' as in 'riporipo'

8

S.1

p *mp* *f* *pp*

ri-po ri-po-ri-po

S.2

mp *f* *pp*

ri-po ri-po-ri-po

A.1

p *pp* *p* *mp* *f*

ri-po ri-po ri-po-ri-po

A.2

mp *f*

ri-po-ri-po ri-po-ri-po

SAMPLE

Section left intentionally blank

13

S.1 *mp* Me ho-ki ki te wai_____ *mp* Me ho-ki ki te wai_____

S.2 *mp* Me ho-ki ki te wai_____ *mp* Me ho-ki ki te wai_____

A.1 *pp* ri-po-ri-po_____ *mp* 3 ri-po-ri-po_____ *p* Me ho-ki ki te wai_____

A.2 *pp* ri-po-ri-po_____ *mp* 3 ri-po-ri-po_____ *p* Me -ki ki te wa_____

T.1 *p* 3 ri-po-ri-po_____ *p* ki te wai, ri-po_____ *p* Me ho-ki ki te wai_____

T.2 *p* ki te wai_____ *p* Me ho-ki ki te wai_____

B.1 *pp* ki te wai_____ *p* ri - po, ho-ki ki te wai_____

B.2 *pp* ki te wai_____ *p* ri - po, ho-ki ki te wai_____

Ko *p* *mp* *p*

The musical score is written for a choir with nine parts: Soprano 1 (S.1), Soprano 2 (S.2), Alto 1 (A.1), Alto 2 (A.2), Tenor 1 (T.1), Tenor 2 (T.2), Bass 1 (B.1), Bass 2 (B.2), and Kō. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into three measures. The first measure is in 2/4 time, the second in 4/4, and the third in 6/8. The lyrics are 'Me ho-ki ki te wai' and 'ri-po-ri-po'. Dynamic markings include *pp* (pianissimo), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano). There are also triplet markings (3) in measures 2 and 3. A large red 'SAMPLE' watermark is overlaid on the center of the page.

18

S.1 Tō-ku a-wa koi-o-ra me ō-na pi-ko - nga — Ng

S.2 Tō-ku a-wa koi-o-ra me ō-na pi-ko - nga — Ng

A.1 *p* o — He ku-ra ta-ngi-hi-a o te mā-tā-mu-ri. *mp*

A.2 *p* o — ri-po He ku-ra ta-ngi-hi-a o te mā-tā-mu-ri. *mp*

T.1 *p* o — ri-po Ng Ko *mp*

T.2 Ng Ko *mp*

B.1 Ng Ko *mp*

B.2 Ng Ko *mp*

Kō *mf* *mp*

24

Section left intentionally blank

29

S.1 *f* *mp* *p* *mf*
ta-ni-wha_ rau, o tu-o-ro_ tū-ho-no_ Nō

S.2 *f* *mp* *p* *mp* *mf*
ta-ni-wha_ rau, o tu-o-ro_ He tū-ho-no_ Nō

A.1 *mp* *p*
ta - ni-wha, tu - o - ro_

A.2 *mp* *p*
ta - ni-wha, tu - o - ro_

T.1 *mp* *p*
ta - ni-wha, tu - o - ro_

T.2 *mp* *p* *mp*
ta - ni-wha, tu - o - ro_ He tau-he-re_

B.1 *mp* *p* *mp* *p*
ta - ni-wha, tu - o - ro_ He Ta-nga-ro - a a-ra-rau_

B.2 *mp* *p* *mp* *p*
ta - ni-wha, tu - o - ro_ He Ta-nga-ro - a a-ra-rau_

Kō *mp* *p*
mp



34

S.1 *mp*
Mau-nga wha-ka-hī ki Mo-a-na

S.2 *mp*
Mau-nga wha-ka-hī ki Mo-a-na

A.1 *mf* *mp*
Mau - nga ki Mo-a-na

A.2 *mf* *mp*
Mau - nga ki Mo-a-na

T.1 *mf* *mp*
Mau - nga, Mo - a - na ki Tu-pu-na Nō Wha-kaa - ro ki

T.2 *mf* *mp*
Mau - nga, Mo - a - na ki Tu-pu-na Nō Wha-kaa - ro ki

B.1 *mf* *mp*
Mau - nga, Mo - a - na Nō Ta-nga-ta Tu-pu - na Nō

B.2 *mp* *mp*
Mau - nga, Mo - a - na Nō Ta-nga-ta Tu-pu - na Nō

38

S.1 *mp*
Ro - to, ru - nga, ra - ro

S.2 *mp*
Ro - to, ru - nga, ra - ro

A.1 *mp*
Ro - to, ru - nga, ra - ro

A.2 *mp*
Ro - to, ru - nga, ra - ro

T.1 *p*
Mau - ma - ha - ra Ro - to, ra - ro

T.2 *p*
Mau - ma - ha - ra ru - nga,

B.1 *p*
ra - ro

B.2 *p*

42

S.1 ra-ro ri-po-ri-po *f*

S.2 ri-po Ko te *mf* *f*

A.1 ri-po Ko te *mf* *f*

A.2 ri-po Ko te *mf* *f*

T.1 ri-ro Ko au ko te a-wa *f* with pride

T.2 ru-nga Ko au ko te a-wa *p* *mf* *f* with pride

B.1 ri-po Ko au ko te a-wa *mf* *f* with pride

B.2 ri-po-ri-po Ko au ko te a-wa *p* *mf* *f* with pride

Ko *p* *mp* *mf*

The musical score is for a choir with Soprano (S.1, S.2), Alto (A.1, A.2), Tenor (T.1, T.2), Bass (B.1, B.2), and Keyboard (Ko) parts. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features various dynamics (p, mp, mf, f) and articulations (accents, slurs). A large red 'SAMPLE' watermark is overlaid on the center of the page.

55

S.1 *p* *mp* ri - po - ri-po

S.2 *p* *mp* ri - po - ri-po

A.1 *mp* peaceful, reflective *p* Ko te wai mā-o-ri o ri-po

A.2 *p* o

T.1 *p* peaceful, reflective Ko te o-ra-nga Ko te mau-ri-tau

T.2 *mp* peaceful, reflective Ko te o-ra-nga Ko te mau-ri-tau

B.1 ri-po-ri-po

B.2 ri-po-ri-po

Kō *pp* *p* *mp*

62

S.1 *p* *pp* *p*
ri - po ri - po

S.2 *p* *p*
Me ho - ki ki te wai

A.1

A.2

T.1 *p* *pp*
ri - po ri-po-ri - po

T.2 *p* *pp*
ri - po

B.1 *pp*
ri - po

B.2 *pp*
ng

Kō *p*

68

S.1 *pp*
ng

S.2 *p*
Me ho - ki ki te wai

A.1 *pp*
ng

A.2 *pp*

The musical score is for four voices: Soprano 1 (S.1), Soprano 2 (S.2), Alto 1 (A.1), and Alto 2 (A.2). The key signature is D major (two sharps). S.1 and A.1 have a long note with a fermata. S.2 has a melodic line with lyrics. A.2 has a long note with a fermata. A large red 'SAMPLE' watermark is overlaid on the bottom half of the page.

Section left intentionally blank